



**Comité International Olympique**

# **Règles antidopage**

**applicables aux Jeux Olympiques d'hiver de**

**PyeongChang 2018**

**(version de janvier 2018)**

**Original : anglais**

Comité International Olympique  
Château de Vidy  
C.P. 356  
1007 Lausanne  
Téléphone n° : + 41 21 621 61 11  
Fax n° : + 41 21 621 62 16

## **TABLE DES MATIÈRES**

INTRODUCTION .....	3
ARTICLE 1 DÉFINITION DU DOPAGE .....	5
ARTICLE 2 VIOLATIONS DES RÈGLES ANTIDOPAGE .....	5
ARTICLE 3 PREUVE DU DOPAGE .....	9
ARTICLE 4 LA LISTE DES INTERDICTIONS .....	11
ARTICLE 5 CONTRÔLES ET ENQUÊTES .....	13
ARTICLE 6 ANALYSE DES ÉCHANTILLONS .....	17
ARTICLE 7 GESTION DES RÉSULTATS .....	18
ARTICLE 8 DROIT D'ÊTRE ENTENDU .....	25
ARTICLE 9 ANNULATION AUTOMATIQUE DES RÉSULTATS INDIVIDUELS .....	26
ARTICLE 10 SANCTIONS À L'ENCONTRE DES INDIVIDUS .....	27
ARTICLE 11 CONSÉQUENCES POUR LES ÉQUIPES .....	28
ARTICLE 12 APPELS .....	29
ARTICLE 13 CONFIDENTIALITÉ ET RAPPORTS .....	31
ARTICLE 14 NOTIFICATION RÉPUTÉE EFFECTUÉE ET REPRÉSENTATION .....	35
ARTICLE 15 APPLICATION ET RECONNAISSANCE DES DÉCISIONS .....	35
ARTICLE 16 PRESCRIPTION .....	36
ARTICLE 17 AMENDEMENT ET INTERPRÉTATION DES RÈGLES ANTIDOPAGE .....	36
ANNEXE 1 DÉFINITIONS .....	38

## INTRODUCTION

### **Préambule**

Le *Comité International Olympique (CIO)* est l'autorité suprême du Mouvement olympique et, en particulier, des Jeux Olympiques. Toute *personne* appartenant à un titre quelconque au Mouvement olympique est soumise aux dispositions de la Charte olympique et est tenu de se conformer aux décisions du *CIO*.

La Charte olympique reflète l'importance accordée par le *CIO* à la lutte contre le dopage dans le sport et le soutien au Code mondial antidopage (le *Code*) tel qu'adopté par le *CIO*.

Le *CIO*, en tant que *signataire du Code*, a établi et adopté les présentes règles antidopage (*règles*) en conformité avec le *Code*, espérant ainsi, dans l'esprit du sport, contribuer à la lutte contre le dopage dans le Mouvement olympique. Ces *règles* sont complétées par d'autres documents du *CIO* ainsi que des documents de l'Agence Mondiale Antidopage (*AMA*), entre autres les *Standards internationaux*.

## **Portée des présentes règles antidopage**

Ces *règles* s'appliquent en relation avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Elles s'appliqueront, sans limite, à tous les contrôles du dopage relevant de la compétence du CIO en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

Les présentes *règles* s'appliquent, sans limite, (a) au CIO; (b) à tous les *athlètes* inscrits aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* ou qui ont été assujettis d'une autre manière à l'autorité du CIO en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* (voir ci-dessous); (c) à tout le *personnel d'encadrement* qui encadre ces *athlètes*; (d) aux autres *personnes* participant ou accréditées aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, y compris, sans limite, aux *Fédérations Internationales* et aux *CNO*; et (e) à toute *personne* opérant (même de manière uniquement temporaire) sous l'autorité du CIO en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

Les *athlètes* inscrits aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* ou qui ont été assujettis d'une autre manière à l'autorité du CIO en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* sont liés par les présentes *règles* à titre de condition d'éligibilité à participer aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Les *athlètes* sont soumis, sans limite, à l'autorité du CIO dès qu'ils sont présentés par leur *CNO* comme participants potentiels aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* avant le début de la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* et seront en particulier considérés comme inscrits aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* une fois inclus dans la liste finale de la délégation du *CNO*.

Le *personnel d'encadrement* qui s'occupe de ces *athlètes* et les autres *personnes* participant ou accréditées aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* sont liés par les présentes *règles* à titre de condition à cette participation ou accréditation.

Les *personnes* opérant (même de manière uniquement temporaire) sous l'autorité du CIO en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* sont liées par les présentes *règles* à titre de condition à leur participation à ou leur implication dans les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

## **ARTICLE 1 DÉFINITION DU DOPAGE**

Le dopage est défini comme étant une ou plusieurs violations des règles antidopage énoncées aux articles 2.1 à 2.10 des présentes *règles*.

## **ARTICLE 2 VIOLATIONS DES RÈGLES ANTIDOPAGE**

Le but de l'article 2 est de préciser quelles circonstances et quelles conduites constituent des violations des règles antidopage.

Il incombe aux *athlètes* ou aux autres *personnes* de connaître (et ces derniers seront réputés avoir connaissance) ce qui constitue une violation des règles antidopage et les substances et les méthodes incluses dans la *Liste des interdictions*.

Sont considérés comme des violations des règles antidopage les cas suivants :

### **2.1 Présence d'une *substance interdite*, de ses *métabolites* ou de ses *marqueurs* dans un *échantillon* fourni par un *athlète***

**2.1.1** Il incombe personnellement à chaque *athlète* de s'assurer qu'aucune *substance interdite* ne pénètre dans son organisme. Les *athlètes* sont responsables de toute *substance interdite* ou de ses *métabolites* ou *marqueurs* dont la présence est décelée dans leurs *échantillons*. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de faire la preuve de l'intention, de la *faute*, de la négligence ou de l'*usage* conscient de la part de l'*athlète* pour établir une violation des règles antidopage en vertu de l'article 2.1.

**2.1.2** La violation d'une règle antidopage en vertu de l'article 2.1 est établie dans chacun des cas suivants : présence d'une *substance interdite* ou de ses *métabolites* ou *marqueurs* dans l'*échantillon* A de l'*athlète* lorsque ce dernier renonce à l'analyse de l'*échantillon* B et que l'*échantillon* B n'est pas analysé; ou, lorsque l'*échantillon* B est analysé et que l'analyse de l'*échantillon* B confirme la présence de la *substance interdite* ou de ses *métabolites* ou *marqueurs* décelée dans l'*échantillon* A de l'*athlète*; ou, lorsque l'*échantillon* B de l'*athlète* est réparti entre deux flacons, confirmation par l'analyse du deuxième flacon de la présence de la *substance interdite* ou de ses *métabolites* ou *marqueurs* décelée dans le premier flacon.

**2.1.3** À l'exception des substances pour lesquelles un seuil quantitatif est précisé dans la *Liste des interdictions*, la présence de toute quantité d'une *substance interdite*, de ses *métabolites* ou *marqueurs* dans l'*échantillon* d'un *athlète* constitue une violation des règles antidopage.

**2.1.4** À titre d'exception à la règle générale de l'article 2.1, la *Liste des interdictions* ou les *Standards internationaux* pourront prévoir des critères d'appréciation particuliers dans le cas de *substances interdites* pouvant également être produites de façon endogène.

## **2.2 Usage ou tentative d'usage par un athlète d'une substance interdite ou d'une méthode interdite**

**2.2.1** Il incombe personnellement à chaque *athlète* de faire en sorte qu'aucune *substance interdite* ne pénètre dans son organisme et qu'aucune *méthode interdite* ne soit utilisée. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de démontrer l'intention, la *faute*, la négligence ou l'*usage* conscient de la part de l'*athlète* pour établir la violation des règles antidopage pour cause d'*usage* d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite*.

**2.2.2** Le succès ou l'échec de l'*usage* ou de la *tentative d'usage* d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite* n'est pas déterminant. L'*usage* ou la *tentative d'usage* de la *substance interdite* ou de la *méthode interdite* suffit pour qu'il y ait violation des règles antidopage.

## **2.3 Se soustraire au prélèvement d'un échantillon, refuser le prélèvement d'un échantillon ou ne pas se soumettre au prélèvement d'un échantillon**

Se soustraire au prélèvement d'un *échantillon* ou, sans justification valable après notification conforme aux présentes *règles* ou à toute autre règle antidopage en vigueur, refuser le prélèvement d'un *échantillon* ou ne pas se soumettre au prélèvement d'un *échantillon*.

## **2.4 Manquements aux obligations en matière de localisation**

Toute combinaison de trois *contrôles* manqués et/ou manquements à l'obligation de transmission d'informations sur la localisation, tels que définis dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes, pendant une période de douze mois, de la part d'un *athlète* faisant partie d'un *groupe cible d'athlètes soumis aux contrôles*.

## **2.5 Falsification ou tentative de falsification de tout élément du contrôle du dopage**

Comportement préjudiciable au processus de *contrôle du dopage*, mais qui ne tombe pas sous la définition de *méthode interdite*. La *falsification* comprend, sans limitation, le fait de volontairement perturber ou tenter de perturber dans son travail un agent de *contrôle du dopage*, de fournir des renseignements

frauduleux à une *organisation antidopage* ou d'intimider ou de tenter d'intimider un témoin potentiel.

## **2.6 Possession d'une substance ou méthode interdite**

**2.6.1** La *possession* par un *athlète en compétition* de toute *substance interdite* ou *méthode interdite*, ou la *possession hors compétition* par un *athlète* de toute *substance interdite* ou *méthode interdite hors compétition*, à moins que l'*athlète* n'établisse que cette *possession* est conforme à une autorisation d'*usage* à des fins thérapeutiques (*AUT*) accordée en application de l'article 4.4 du *Code* ou ne fournisse une autre justification acceptable.

**2.6.2** La *possession en compétition* par un membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* de toute *substance interdite* ou *méthode interdite*, ou la *possession hors compétition* par un membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* de toute *substance interdite* ou *méthode interdite* qui est *interdite hors compétition*, en lien avec un *athlète*, une *compétition* ou l'*entraînement*, à moins que la *personne* en question ne puisse établir que cette *possession* est conforme à une *AUT* accordée à un *athlète* en application de l'article 4.4 du *Code* ou ne fournisse une autre justification acceptable.

## **2.7 Trafic ou tentative de trafic d'une substance ou méthode interdite**

**2.8 Administration ou tentative d'administration à un athlète en compétition d'une substance interdite ou d'une méthode interdite, ou administration ou tentative d'administration à un athlète hors compétition d'une substance interdite ou d'une méthode interdite hors compétition**

## **2.9 Complicité**

Assistance, incitation, aide, contribution, conspiration, dissimulation ou toute autre forme de complicité intentionnelle impliquant une violation des règles antidopage, une *tentative* de violation des règles antidopage ou une violation de l'article 10.12.1 du *Code* par une autre *personne*.

## **2.10 Association interdite**

Association, à titre professionnel ou sportif, entre un *athlète* ou une autre *personne* soumise à l'autorité d'une *organisation antidopage*, et un membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* qui :

**2.10.1** s'il relève de l'autorité d'une *organisation antidopage*, purge une période de *suspension* ; ou

**2.10.2** s'il ne relève pas de l'autorité d'une *organisation antidopage*, lorsqu'une *suspension* n'a pas été imposée dans un processus de gestion des résultats conformément au *Code*, a été condamné ou reconnu coupable, dans une procédure pénale, disciplinaire ou professionnelle, d'avoir adopté un comportement qui aurait constitué une violation des règles antidopage si les règles conformes au *Code* avaient été applicables à cette *personne*. Le statut disqualifiant de ladite *personne* sera en vigueur pendant six ans à compter de la décision pénale, professionnelle ou disciplinaire ou pendant la durée de la sanction pénale, disciplinaire ou professionnelle imposée, selon celle de ces deux périodes qui sera la plus longue ; ou

**2.10.3** sert de couverture ou d'intermédiaire pour un individu décrit aux articles 2.10.1 ou 2.10.2.

Pour que cette disposition s'applique, il est nécessaire que l'*athlète* ou l'autre *personne* ait été préalablement notifié(e) par écrit par une *organisation antidopage* ayant juridiction sur l'*athlète* ou l'autre *personne*, ou par l'*AMA*, du statut disqualifiant du membre *personnel d'encadrement de l'athlète* et de la *conséquence* potentielle de l'association interdite et que l'*athlète* ou l'autre *personne* puisse raisonnablement éviter l'association. L'*organisation antidopage* fera également des efforts appropriés pour signaler au membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* faisant l'objet de la notification à l'*athlète* ou à l'autre *personne* que ce membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* dispose de 15 jours pour contacter l'*organisation antidopage* en vue d'expliquer que les critères décrits aux articles 2.10.1 et 2.10.2 ne s'appliquent pas à lui. (Nonobstant l'article 16, le présent article s'applique même si la conduite disqualifiante du membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* s'est produite avant la date d'entrée en vigueur prévue à l'article 25 du *Code*.)

Il incombera à l'*athlète* ou à l'autre *personne* d'établir que l'association avec le membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* décrite aux articles 2.10.1 ou 2.10.2 ne revêt pas un caractère professionnel ou sportif.

Si le *CIO* a connaissance d'un membre du *personnel d'encadrement de l'athlète* répondant aux critères décrits aux articles 2.10.1, 2.10.2 ou 2.10.3, il communiquera cette information à l'*AMA*.



## ARTICLE 3 PREUVE DU DOPAGE

### 3.1 Charge de la preuve et degré de preuve

La charge de la preuve incombera au *CIO* qui devra établir la violation d'une règle antidopage. Le degré de preuve auquel le *CIO* est astreint consiste à établir la violation des règles antidopage à la satisfaction de l'instance d'audition, qui appréciera la gravité de l'allégation. Le degré de preuve, dans tous les cas, devra être plus important qu'une simple prépondérance des probabilités, mais moindre qu'une preuve au-delà du doute raisonnable. Lorsque les présentes *règles* imposent à un *athlète*, ou à toute autre *personne* présumée avoir commis une violation des règles antidopage, la charge de renverser la présomption ou d'établir des circonstances ou des faits spécifiques, le degré de preuve est établi par la prépondérance des probabilités.

### 3.2 Méthodes d'établissement des faits et présomptions

Les faits liés aux violations des règles antidopage peuvent être établis par tout moyen fiable, y compris des aveux. Les règles suivantes en matière de preuve seront appliquées en cas de dopage :

**3.2.1** Les méthodes d'analyse et les limites de décisions approuvées par l'*AMA*, après avoir été soumises à une consultation au sein de la communauté scientifique et à un examen par les pairs, sont présumées scientifiquement valables. Tout *athlète* ou toute autre *personne* cherchant à renverser cette présomption de validité scientifique devra, en préalable à toute contestation de cette nature en premier lieu informer l'*AMA* de la contestation et de ses motifs. De sa propre initiative, le *TAS* pourra informer l'*AMA* de cette contestation. À la demande de l'*AMA*, la formation arbitrale du *TAS* désignera un expert scientifique qualifié afin d'aider la formation arbitrale à évaluer cette contestation. Dans les dix jours à compter de la réception de cette notification par l'*AMA* et de la réception par l'*AMA* du dossier du *TAS*, l'*AMA* aura également le droit d'intervenir en tant que partie, de comparaître en qualité d'*amicus curiae* ou de soumettre tout autre élément de preuve dans la procédure.

**3.2.2** Les laboratoires accrédités par l'*AMA* et les autres laboratoires approuvés par l'*AMA* sont présumés avoir effectué l'analyse des *échantillons* et respecté les procédures de la chaîne de sécurité conformément au Standard international pour les laboratoires applicable. L'*athlète* ou autre *personne* pourra renverser cette présomption en démontrant qu'un écart par rapport au Standard international pour les laboratoires est survenu et pourrait raisonnablement avoir causé le *résultat d'analyse anormal*. Si l'*athlète* ou l'autre *personne* parvient à renverser la présomption en démontrant qu'un écart par rapport au

Standard international pour les laboratoires est survenu et pourrait raisonnablement avoir causé le *résultat d'analyse anormal*, il incombera alors au CIO de démontrer que cet écart n'est pas à l'origine du *résultat d'analyse anormal*.

**3.2.3** Les écarts par rapport à tout autre *standard international* applicable ou à toute autre règle ou principe antidopage énoncés dans les présentes règles n'invalideront pas lesdites preuves ou lesdits résultats si ces écarts ne sont pas la cause du *résultat d'analyse anormal* ou de l'autre violation des règles antidopage. Si l'*athlète* ou l'autre *personne* établit qu'un écart par rapport à tout autre *standard international* ou à toute autre règle ou principe antidopage est raisonnablement susceptible d'avoir causé une violation des règles antidopage sur la base d'un *résultat d'analyse anormal* constaté ou d'une autre violation des règles antidopage, le CIO aura, dans ce cas, la charge d'établir que cet écart n'est pas à l'origine du *résultat d'analyse anormal* ou des faits à l'origine de la violation des règles antidopage.

**3.2.4** Les faits établis par une décision d'un tribunal ou d'un tribunal disciplinaire professionnel compétent qui ne fait pas l'objet d'un appel en cours constituent une preuve irréfutable des faits à l'encontre de l'*athlète* ou de l'autre *personne* visée par la décision, à moins que l'*athlète* ou l'autre *personne* n'établisse que la décision violait les principes de justice naturelle.

**3.2.5** L'instance d'audition, dans le cadre d'une audition relative à une violation des règles antidopage (y compris, pour éviter toute ambiguïté, la chambre antidopage du TAS), peut tirer des conclusions défavorables à l'*athlète* ou à l'autre *personne* qui est accusée d'une violation des règles antidopage en se fondant sur le refus de l'*athlète* ou de cette autre *personne*, malgré une demande dûment présentée avant l'audience, de comparaître (en personne ou par téléphone, selon les instructions de l'instance d'audition) et de répondre aux questions de l'instance d'audition ou du CIO.

## **ARTICLE 4 LA LISTE DES INTERDICTIONS**

### **4.1 Intégration de la *Liste des interdictions***

Les présentes *règles* comprennent la *Liste des interdictions* qui est publiée et mise à jour par l'AMA conformément aux modalités de l'article 4.1 du *Code*. Il est de la responsabilité des *CNO* de s'assurer que ladite liste est portée à la connaissance de leur délégation, et notamment de leurs *athlètes*. Nonobstant ce qui précède, le fait d'ignorer l'existence et la teneur de la *Liste des interdictions* ne pourra pas constituer une excuse pour un *participant* ou une autre *personne* participant ou accréditée aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

### **4.2 Substances et méthodes interdites figurant dans la *Liste des interdictions***

#### **4.2.1 Substances interdites et méthodes interdites**

Sauf indications contraires dans la *Liste des interdictions* et/ou une de ses mises à jour, la *Liste des interdictions* et ses mises à jour entreront en vigueur dans le cadre des présentes règles trois mois après leur publication par l'AMA sans autre formalité requise de la part du *CIO*.

**4.2.2** Tous les *athlètes* et les autres *personnes* sont liés par la *Liste des interdictions* et ses mises à jour, dès la date de leur entrée en vigueur, sans autres formalités. Il incombe à tous les *athlètes* et toutes les autres *personnes* de se familiariser avec la version la plus récente de la *Liste des interdictions* et de ses mises à jour.

#### **4.2.3 Substances spécifiées**

Toutes les *substances interdites* sont des *substances spécifiées*, sauf les substances appartenant aux classes des agents anabolisants, des hormones, ainsi que les stimulants et les antagonistes hormonaux et modulateurs identifiés comme tels dans la *Liste des interdictions*. La catégorie des *substances spécifiées* n'englobe pas la catégorie des *méthodes interdites*.

### **4.3 Détermination par l'AMA de la *Liste des interdictions***

La décision de l'AMA d'inclure des *substances interdites* et des *méthodes interdites* dans la *Liste des interdictions*, la classification des substances au sein de classes particulières dans la *Liste des interdictions* et la classification d'une substance comme étant interdite en tout temps ou uniquement *en compétition* sont finales et ne pourront pas faire l'objet d'un appel par un *athlète* ou toute autre *personne* qui voudrait invoquer que la substance ou la méthode n'est pas

un agent masquant, n'a pas le potentiel d'améliorer la performance sportive, ne présente pas de risque pour la santé ou n'est pas contraire à l'esprit sportif.

#### **4.4 Autorisations d'usage à des fins thérapeutiques (AUT)**

**4.4.1** La présence d'une *substance interdite* ou de ses *métabolites* ou *marqueurs* et/ou *l'usage* ou la *tentative d'usage*, la *possession* ou *l'administration* ou la *tentative d'administration* d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite* ne sera pas considérée comme une violation des règles antidopage si elle est compatible avec les dispositions d'une *AUT* délivrée en conformité avec le Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques.

**4.4.2** La commission médicale et scientifique du *CIO* nommera un comité chargé des autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, composé de trois médecins au moins (le "CAUT"). *Les athlètes* inscrits aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* qui souhaitent faire usage d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite* en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* et qui ne disposent pas encore d'une *AUT* devront en faire la demande auprès du CAUT dès que le besoin s'en fait sentir et, sauf si dûment justifié comme en cas d'urgence médicale ou de nouveau traitement, au moins 30 jours avant le début de la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Le CAUT évaluera la demande rapidement et rendra dans les plus brefs délais une décision qui sera communiquée par le biais du système *ADAMS*. La commission médicale et scientifique du *CIO* avertira sans tarder *l'athlète*, le *CNO* de *l'athlète*, *l'AMA* et la *Fédération Internationale* concernée de la décision du CAUT. Les dispositions du Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques seront respectées durant toute la procédure et seront appliquées automatiquement. Les *AUT* délivrées par le CAUT seront valables uniquement pour les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

**4.4.3** Si *l'athlète* possède déjà une *AUT* délivrée par son *organisation nationale antidopage* ou sa *Fédération Internationale*, il doit soumettre cette *AUT* au CAUT au moins 30 jours avant le début de la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Le CAUT sera habilité, avant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, à examiner toute *AUT* pour s'assurer qu'elle remplit les critères énoncés dans le Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, et, si nécessaire, à réclamer toute autre pièce à l'appui. Si le CAUT décide d'examiner une *AUT* et juge qu'elle ne remplit pas les critères susmentionnés, et refuse en conséquence de la reconnaître, il doit en avertir sans délai *l'athlète* et le *CNO* de *l'athlète*, en indiquant ses motifs.

**4.4.4** La décision du CAUT de ne pas délivrer ou de ne pas reconnaître une *AUT* peut faire l'objet d'un appel interjeté par l'*athlète* exclusivement auprès de l'*AMA*. Si l'*athlète* ne fait pas appel (ou si l'*AMA* décide de confirmer le refus de délivrer/reconnaître l'*AUT* et rejette donc l'appel), l'*athlète* n'est pas autorisé à faire *usage* de la substance ou de la méthode en question en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, mais toute *AUT* délivrée par son *organisation nationale antidopage* ou sa *Fédération Internationale* pour cette substance ou méthode reste valable en dehors des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

**4.4.5** Nonobstant l'article 4.4.4, l'*AMA* peut examiner à tout moment les décisions du CAUT relatives aux *AUT*, soit à la demande des *personnes* concernées, soit de sa propre initiative. Si la décision examinée remplit les critères énoncés dans le Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, l'*AMA* ne reviendra pas sur cette décision. Si la décision ne remplit pas ces critères, l'*AMA* la renversera.

**4.4.6** Toutes les *AUT* doivent être gérées, demandées et déclarées par l'intermédiaire du système *ADAMS*, sauf circonstances justifiées. Toutes les décisions concernant les *AUT* doivent être demandées, gérées et notifiées dès que possible au moyen de *ADAMS*, sauf circonstances justifiées.

## **ARTICLE 5      *CONTRÔLES ET ENQUÊTES***

### **5.1    *But des contrôles et des enquêtes***

Les *contrôles* et les *enquêtes* ne seront entrepris qu'à des fins de lutte contre le dopage. Ils seront réalisés conformément aux dispositions du Standard international pour les contrôles et les enquêtes et des protocoles spécifiques du *CIO* complétant ce standard international.

**5.1.1** Les *contrôles* seront entrepris afin d'obtenir des preuves analytiques du respect (ou du non-respect) par l'*athlète* de l'interdiction imposée par le *Code* quant à la présence/l'*usage* d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite*. Les *contrôles* seront effectués conformément au Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

**5.1.2** Les *enquêtes* seront entreprises :

**5.1.2.1** en relation avec des *résultats atypiques* au sens de l'article 7.3, afin de rassembler des renseignements ou des preuves (y compris des preuves analytiques) visant à déterminer

si une violation des règles antidopage a été commise au titre de l'article 2.1 et/ou de l'article 2.2; et

**5.1.2.2** en relation avec d'autres indications de violations potentielles des règles antidopage au titre des articles 7.4 et 7.5, afin de rassembler des renseignements ou des preuves (y compris des preuves non analytiques) visant à déterminer si une violation des règles antidopage a été commise au titre des articles 2.2 à 2.10.

**5.1.3** Le *CIO* peut obtenir, évaluer et traiter des renseignements antidopage émanant de toutes les sources disponibles, alimenter la mise au point d'un plan de répartition des *contrôles* efficace, intelligent et proportionné, planifier des *contrôles ciblés* et/ou former la base d'une enquête portant sur une ou plusieurs violations potentielles des règles antidopage.

## **5.2 Compétence pour réaliser les *contrôles***

**5.2.1** Durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, le *CIO* sera compétent pour procéder aux *contrôles en compétition et hors compétition*, sur les *athlètes* : (i) inscrits à la liste détaillée des accréditations, ou (ii) qui ont autrement été assujettis à la compétence du *CIO* pour les *contrôles* en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

**5.2.2** Le *CIO* peut exiger qu'un *athlète* qui relève de sa compétence pour les *contrôles* fournisse un *échantillon* à tout moment et en tout lieu.

**5.2.3** Sous réserve de l'article 5.3 du *Code*, le *CIO* sera exclusivement compétent pour mettre en place et diriger des *contrôles* sur les *sites des épreuves* pendant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Conformément à l'article 5.3.1 du *Code*, non seulement le *CIO* mais également d'autres *organisations antidopage* ayant compétence en matière de *contrôles* sur les *athlètes* participant aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* pourront contrôler ces *athlètes* durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* en dehors des *sites des épreuves*. Ces *contrôles* seront coordonnés et approuvés par le *CIO*.

**5.2.4** L'*AMA* sera compétente pour les *contrôles en compétition et hors compétition* conformément aux dispositions de l'article 20.7.8 du *Code*.

### **5.3 Délégation de responsabilité, supervision et surveillance du contrôle du dopage**

**5.3.1** Le *CIO* pourra déléguer l'une de ses obligations ou responsabilités selon les présentes règles, comprenant la mise en œuvre de toutes ou certaines étapes du processus de *contrôle du dopage* en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, à l'*ACI* ou à une *organisation antidopage* (en particulier *GAISF*). L'*ACI* ou cette *organisation antidopage* peut, à son tour, déléguer la responsabilité de mettre en œuvre toutes ou certaines étapes du processus de *contrôle du dopage* en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* au comité d'organisation des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* (POCOG) ou à toute *organisation antidopage* jugée appropriée.

**5.3.2** Le *CIO* demeure en définitive responsable de superviser l'ensemble du *contrôle du dopage* et toute *organisation antidopage* fournissant des *services de contrôle du dopage* sous son autorité.

**5.3.3** Le *contrôle du dopage* peut être surveillé par des *personnes* qualifiées autorisées à cette fin par le *CIO*.

### **5.4 Planification de la répartition des contrôles**

Le *CIO* élaborera et mettra en œuvre un plan de répartition des *contrôles* efficace pour les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* qui sera conforme aux exigences du Standard international pour les contrôles et les enquêtes. Sur demande, le *CIO* fournira à l'*AMA*, promptement, une copie de son plan de répartition des *contrôles* en vigueur.

### **5.5 Coordination du contrôle du dopage**

Afin d'assurer l'efficacité du programme antidopage aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* et pour éviter une répétition inutile des tâches de contrôle du dopage, le *CIO* travaillera avec l'*AMA*, les *Fédérations Internationales*, les autres *organisations antidopage* et les *CNO* pour veiller à la coordination du *contrôle du dopage* pendant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

Le *CIO* communiquera également les informations sur tous les tests achevés, y compris leurs résultats, aux observateurs indépendants.

Dans la mesure du possible, les *contrôles* seront coordonnés par le biais du système *ADAMS* ou d'un autre système approuvé par l'*AMA* afin d'optimiser l'efficacité des efforts conjoints de *contrôle* et d'éviter une répétition inutile des *contrôles*. Toutes les informations pertinentes concernant le *contrôle du dopage*

et la collecte des *échantillons* devraient être entrées rapidement dans *ADAMS* ou dans un autre système approuvé par l'*AMA*.

## **5.6 Informations sur la localisation des athlètes**

**5.6.1** Lorsqu'un *athlète* figure dans un *groupe cible d'athlètes soumis aux contrôles*, le *CIO* peut accéder à ses informations sur la localisation (tels que définies dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes) pour la période pendant laquelle l'*athlète* relève de la compétence du *CIO* en matière de *contrôles*. Le *CIO* accèdera aux informations sur la localisation de l'*athlète* généralement non pas par le biais de l'*athlète* mais plutôt par *ADAMS* et/ou celui des *Fédérations Internationales* ou de l'*organisation nationale antidopage* qui reçoit les informations sur la localisation de l'*athlète*.

**5.6.2** Sur demande du *CIO*, les *CNO* fourniront des détails complémentaires sur la localisation et dates d'arrivée/départ des *athlètes* appartenant à leur délégation (y compris les *athlètes* ne faisant pas partie d'un *groupe cible d'athlètes soumis aux contrôles*) durant la *période des Jeux Olympiques de 2018* ; ces détails doivent inclure, par exemple, le nom du bâtiment, avec le numéro de chambre, où l'*athlète* séjourne au village olympique, ainsi que ses programmes et sites d'entraînement. Pour éviter toute ambiguïté, le *CIO* pourra utiliser ces informations pour les besoins de ses enquêtes et *contrôles de dopage* en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Les *CNO* fourniront également toute aide complémentaire raisonnable demandée par le *CIO* afin de localiser les *athlètes* appartenant à leurs délégations durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Sans préjudice de toute autre conséquence qui, selon les circonstances, pourrait être applicable si un tel manquement constitue une violation des règles antidopage conformément aux présentes *règles*, le fait de ne pas fournir l'assistance susmentionnée peut donner lieu à des mesures ou des sanctions en application de la Règle 59.1 et/ou de la Règle 59.2 de la Charte Olympique.

**5.6.3** Sur demande du *CIO*, les *athlètes* fourniront directement au *CIO* (ou mettront à la disposition du *CIO*) les informations concernant leur localisation durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* (informations telles que mentionnées au point 5.6.2 ci-dessus), sous la forme requise par le *CIO*. Les *athlètes* devront respecter tout délai fixé par le *CIO* pour la fourniture de ces informations. Sans préjudice de toute autre conséquence qui, selon les circonstances, pourrait être applicable si un tel manquement constitue une violation des règles antidopage conformément aux présentes *règles*, le fait de ne pas fournir l'assistance susmentionnée peut donner lieu à des mesures ou



des sanctions en application de la Règle 59.1 et/ou de la Règle 59.2 de la Charte olympique.

### **5.7 Programme des observateurs indépendants**

Le CIO autorisera le *programme des observateurs indépendants* lors des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018 et en facilitera la mise en œuvre.

## **ARTICLE 6 ANALYSE DES ÉCHANTILLONS**

Les *échantillons* seront analysés conformément aux principes suivants :

### **6.1 Recours à des laboratoires accrédités et agréés**

Aux fins de l'article 2.1, les *échantillons* seront analysés uniquement dans les laboratoires (ou établissements satellites) accrédités par l'AMA ou autrement agréés par l'AMA. Le choix du laboratoire accrédité ou agréé par l'AMA pour l'analyse des *échantillons* en vertu des présentes relèvera du CIO.

### **6.2 Objet de l'analyse des échantillons**

Les *échantillons* seront analysés afin d'y détecter les *substances interdites*, les *méthodes interdites* et toute autre substance dont la détection est demandée par l'AMA en vertu du programme de surveillance décrit à l'article 4.5 du Code ; ou afin d'aider à établir un profil des paramètres pertinents dans l'urine, le sang ou une autre matrice de l'*athlète*, y compris le profil d'ADN ou le profil génomique ; ou à toute autre fin antidopage légitime. Les *échantillons* peuvent être prélevés et conservés en vue d'analyses futures.

### **6.3 Recherche sur des échantillons**

Aucun *échantillon* ne peut servir à des fins de recherche sans le consentement écrit de l'*athlète*. Si des *échantillons* sont utilisés à d'autres fins que celles prévues à l'article 6.2, tout moyen de les identifier doit en avoir été retiré, de telle sorte qu'ils ne puissent être attribués à aucun *athlète* en particulier.

### **6.4 Standards d'analyse des échantillons et de rendu des résultats**

Les laboratoires procéderont à l'analyse des *échantillons* et en rapporteront les résultats conformément au Standard international pour les laboratoires. Afin de garantir l'efficacité des *contrôles*, le Document technique mentionné à l'article 5.4.1 du Code établira des menus d'analyse des *échantillons* basés sur l'évaluation des risques et appropriés pour les différents sports et disciplines.

Les laboratoires analyseront les *échantillons* conformément à ces menus, sauf dans les cas suivants :

**6.4.1** Le *CIO* peut demander que les laboratoires analysent ses *échantillons* en utilisant des menus plus détaillés que ceux décrits dans le Document technique.

**6.4.2** Conformément aux dispositions du Standard international pour les laboratoires, les laboratoires peuvent, de leur propre chef et à leurs propres frais, analyser des *échantillons* en vue de détecter des *substances interdites* ou des *méthodes interdites* ne figurant pas dans le menu d'analyse des *échantillons* décrit dans le Document technique ou spécifié par l'autorité chargée des *contrôles*. Les résultats de ces analyses seront rendus et auront la même validité et les mêmes conséquences que ceux de toute autre analyse.

## **6.5 Nouvelle analyse d'échantillons**

Tout *échantillon* peut être soumis ultérieurement à nouvelle analyse par le *CIO* en tout temps avant que les résultats d'analyse à la fois de l'*échantillon* A et de l'*échantillon* B (ou les résultats de l'*échantillon* A dans le cas où l'analyse de l'*échantillon* B a été abandonnée ou ne sera pas effectuée) aient été communiqués par le *CIO* à l'*athlète* comme fondement ayant servi à établir une violation des règles antidopage au titre de l'article 2.1.

Tous les *échantillons* pourront être conservés et soumis à de nouvelles analyses en tout temps aux fins indiquées à l'article 6.2 soit par le *CIO*, soit par l'*AMA*. Ces nouvelles analyses d'*échantillons* doivent être conformes aux exigences du *Standard international pour les laboratoires* applicable au moment des nouvelles analyses.

## **ARTICLE 7 GESTION DES RÉSULTATS**

### **7.1 Responsabilité en matière de gestion des résultats**

**7.1.1** Le *CIO* assumera la responsabilité de la gestion des résultats pour les violations des règles antidopage survenant au titre des présentes règles pour ce qui concerne les *conséquences* spécifiées aux articles 9, 10.1, 10.2.1 et 11.

**7.1.1.1** Le directeur médical et scientifique du *CIO* (ou une personne désignée par lui) procédera aux examens décrits au présent article 7.

**7.1.2** La responsabilité de la gestion des résultats et de la conduite des audiences pour les violations des règles antidopage survenant au titre des présentes règles en relation avec des *conséquences s'étendant au-delà des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* sera confiée à la *Fédération Internationale* concernée.

## **7.2 Examen d'un résultat d'analyse anormal découlant de contrôles mis en place par le CIO**

La gestion des résultats des *contrôles* mis en place par le *CIO* (y compris des *contrôles* effectués par l'*AMA* pour lesquels le *CIO* a été désigné par l'*AMA* comme autorité chargée de la gestion des résultats) suivra la procédure suivante :

**7.2.1** Les résultats de toutes les analyses doivent être envoyés au *CIO* comme suit :

- (a) durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, au directeur médical et scientifique du *CIO* ; et
- (b) en dehors de la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, au directeur médical et scientifique du *CIO*.

Les communications et les rapports doivent tous être transmis de façon confidentielle et conformément au Standard international pour les laboratoires et par le biais de *ADAMS*, tel qu'applicable.

**7.2.2** À la réception d'un *résultat d'analyse anormal*, le *CIO* procédera à un examen afin de déterminer : (a) si une *AUT* applicable a été délivrée ou sera délivrée comme le prévoit le Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, ou (b) s'il existe un écart apparent par rapport au Standard international pour les contrôles et les enquêtes ou au Standard international pour les laboratoires qui a provoqué le *résultat d'analyse anormal*.

**7.2.3** Si l'examen d'un *résultat d'analyse anormal* au titre de l'article 7.2.2 révèle une *AUT* applicable ou un écart par rapport au Standard international pour les contrôles et les enquêtes ou au Standard international pour les laboratoires ayant causé le *résultat d'analyse anormal*, le *contrôle* dans son entier sera considéré comme négatif et l'*athlète*, la *Fédération Internationale* de l'*athlète* et l'*AMA* en seront avertis.

**7.2.4** Si l'examen d'un *résultat d'analyse anormal* en vertu de l'article 7.2.2 ne révèle pas une *AUT* applicable ou le droit à une *AUT* en application du Standard international pour les autorisations d'usage à

des fins thérapeutiques, ou un écart par rapport au Standard international pour les contrôles et les investigations ou le Standard international pour les laboratoires ayant causé le *résultat d'analyse anormal*, le directeur médical et scientifique du CIO ou une personne désignée par lui (soit l'ACI ou toute autre organisation antidopage – en particulier GAISF), et notifiera

- (a) l'athlète ;
- (b) le CNO de l'athlète ;
- (c) la *Fédération Internationale* de l'athlète (qui sera autorisée à envoyer un ou plusieurs représentants à l'audience) ;
- (d) l'AMA et, durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, un représentant du *programme des observateurs indépendants* (l'un d'entre eux sera autorisé à envoyer un représentant à l'audience)

de l'existence du *résultat d'analyse anormal*, et communiquera les éléments essentiels en sa possession sur ce cas.

**7.2.5** Les notifications mentionnées aux points (a) et (d) de l'article 7.2.4 ci-dessus seront effectuées de la manière prévue aux articles 13.1 et 14, et communiqueront : (a) le *résultat d'analyse anormal*; (b) la règle antidopage violée; (c) le droit de l'athlète d'exiger sans tarder l'analyse de l'échantillon B ou, à défaut, du fait qu'il pourra être considéré comme ayant renoncé à ce droit; (d) la date, l'heure et le lieu prévus pour l'analyse de l'échantillon B si l'athlète ou le CIO décide de demander l'analyse de l'échantillon B; (e) la possibilité pour l'athlète et/ou son représentant d'assister à l'ouverture de l'échantillon B et à son analyse conformément au Standard international pour les laboratoires si cette analyse est demandée; et (f) le droit de l'athlète d'exiger des copies du dossier d'analyse des échantillons A et B qui comprendra les documents stipulés dans le Standard international pour les laboratoires ; et (g) dans la mesure applicable, la requête d'une suspension provisoire obligatoire ou facultative.

Le CNO aura la responsabilité d'informer l'*organisation nationale antidopage* compétente de l'athlète. La notification transmise à l'athlète ou autre *personne* marquera le début de la procédure par rapport à la violation des règles antidopage alléguée aux fins de l'article 16.

**7.2.6** Parallèlement aux notifications ci-dessus, une requête sera déposée par le CIO auprès de la *chambre antidopage du TAS*, conformément à l'article 8 des présentes et au *règlement d'arbitrage de*

*la chambre antidopage du TAS, par le directeur médical et scientifique du CIO, en collaboration avec le département des affaires juridiques du CIO.*

**7.2.7** À la demande de l'*athlète* ou du CIO, des dispositions seront prises pour analyser l'*échantillon B* conformément au Standard international pour les laboratoires. Un *athlète* peut accepter les résultats d'analyse de l'*échantillon A* en renonçant à demander l'analyse de l'*échantillon B*. Le CIO peut décider de procéder quand même à l'analyse de l'*échantillon B*.

**7.2.8** L'*athlète* et/ou son représentant pourront être présents lors de l'ouverture et de l'analyse de l'*échantillon B*. Un représentant du CIO pourra également être présent.

**7.2.9** Si le résultat de l'analyse de l'*échantillon B* ne confirme pas celle de l'*échantillon A* (à moins que le CIO ne porte l'affaire plus loin en tant que violation des règles antidopage aux termes de l'article 2.2), le *contrôle* dans son entier sera considéré comme négatif et l'*athlète*, le CNO de l'*athlète*, la *Fédération Internationale de l'athlète* et l'AMA en seront avertis. Il appartiendra au CNO d'informer l'*organisation nationale antidopage* compétente de l'*athlète*.

**7.2.10** Si le résultat de l'analyse de l'*échantillon B* confirme celle de l'*échantillon A*, les résultats seront communiqués à l'*athlète*, au CNO de l'*athlète*, à la *Fédération Internationale de l'athlète* et à l'AMA. Il appartiendra au CNO d'informer l'*organisation nationale antidopage* compétente de l'*athlète*.

### **7.3 Examen des résultats atypiques**

**7.3.1** Comme le prévoit le Standard international pour les laboratoires, dans certaines circonstances, les laboratoires ont instruction de déclarer la présence de *substances interdites*, qui peuvent aussi être produites de façon endogène, comme étant des *résultats atypiques*, c'est-à-dire des résultats nécessitant une enquête supplémentaire.

**7.3.2** Sur réception d'un *résultat atypique*, le CIO devra effectuer un examen pour déterminer si : (a) une AUT applicable a été accordée ou sera accordée conformément au Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques, ou (b) un écart apparent par rapport au Standard international pour les contrôles et les enquêtes ou au Standard international pour les laboratoires a causé le *résultat atypique*.

**7.3.3** Si l'examen d'un *résultat atypique* aux termes de l'article 7.3.2 révèle une *AUT* applicable ou un écart par rapport au Standard international pour les contrôles et les enquêtes ou au Standard international pour les laboratoires ayant causé le *résultat atypique*, le *contrôle* dans son entier sera considéré comme négatif et *l'athlète*, son *CNO*, sa *Fédération Internationale* et *l'AMA* en seront informés. Il appartiendra au *CNO* d'en informer *l'organisation nationale antidopage* compétente de *l'athlète*.

**7.3.4** Si cet examen ne révèle pas l'existence d'une *AUT* applicable ou d'un écart par rapport au Standard international pour les contrôles et les enquêtes ou au Standard international pour les laboratoires ayant causé le *résultat atypique*, le *CIO* mènera ou fera mener l'examen requis. Au terme de cet examen, soit le *résultat atypique* sera poursuivi en tant que *résultat d'analyse anormal*, conformément aux articles 7.2.4 et 7.2.5, soit *l'athlète*, son *CNO*, sa *Fédération Internationale* et *l'AMA* seront informés que le *résultat atypique* ne sera pas traité comme un *résultat d'analyse anormal*. Il appartiendra au *CNO* d'en informer *l'organisation nationale antidopage* compétente de *l'athlète*.

**7.3.5** Le *CIO* ne rapportera pas de *résultat atypique* tant qu'il n'aura pas terminé son enquête et décidé s'il traitera ou non le *résultat atypique* comme un *résultat d'analyse anormal*, sauf en présence du cas suivant :

**7.3.5.1** si le *CIO* décide que *l'échantillon B* doit être analysé avant la conclusion de son enquête, il peut effectuer l'analyse de *l'échantillon B* après en avoir notifié *l'athlète*, la notification devant comprendre une description du *résultat atypique* ainsi que les informations décrites à l'article 7.2.5(d) à (g).

## **7.4 Examen de manquements aux obligations en matière de localisation**

Le *CIO* soumettra les manquements potentiels à l'obligation de transmission d'informations sur la localisation ainsi que les *contrôles* manqués (conformément aux dispositions du Standard international pour les contrôles et les enquêtes) à la *Fédération Internationale* de *l'athlète* ou à *l'organisation nationale antidopage* de *l'athlète* appelée à recevoir les informations sur la localisation de cet *athlète* et ayant donc la responsabilité de la gestion des résultats des manquements aux obligations en matière de localisation de cet *athlète*.

## **7.5 Examen d'autres violations des règles antidopage non comprises dans les articles 7.2 à 7.4**

Le *CIO* (par l'intermédiaire du département médical et scientifique du *CIO*, en collaboration avec le département des affaires juridiques du *CIO*), avec une assistance externe si nécessaire, procédera à toute enquête complémentaire requise relative à une violation potentielle des règles antidopage non couverte dans les articles 7.2 à 7.4. Dès que le *CIO* est convaincu qu'il y a eu violation d'une règle antidopage, il avertira sans tarder l'*athlète* ou l'*autre personne* (et le *CNO* de l'*athlète* ou de l'*autre personne*, la *Fédération Internationale de l'athlète* et l'*AMA*) de cette allégation de violation et des fondements de cette allégation. Il appartiendra au *CNO* d'en informer promptement l'*organisation nationale antidopage* compétente de l'*athlète*.

Parallèlement aux notifications ci-dessus, une requête sera déposée, au nom du *CIO*, par le directeur médical et scientifique du *CIO*, en collaboration avec le département des affaires juridiques du *CIO*, auprès de la *chambre antidopage du TAS* conformément au *règlement d'arbitrage de la chambre antidopage du TAS*.

## **7.6 Suspensions provisoires**

**7.6.1 Suspension provisoire obligatoire** : Si l'analyse d'un *échantillon A* a abouti à un *résultat anormal* pour une *substance interdite*, à l'exception d'une *substance spécifiée*, ou pour une *méthode interdite*, et qu'un examen mené conformément à l'article 7.2.2 ne révèle pas l'existence d'une *AUT* applicable ou n'indique pas d'écart par rapport au Standard international pour les contrôles et les enquêtes ou au Standard international pour les laboratoires ayant causé le *résultat d'analyse anormal*, une *suspension provisoire* sera imposée par la *chambre antidopage du TAS* dès ou peu après la notification décrite à l'article 7.2.4. Conformément à l'article 7.1.2, l'effet de la suspension provisoire sera limité aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

**7.6.2 Suspension provisoire facultative** : En cas de *résultat d'analyse anormal* pour une *substance spécifiée*, ou dans le cas de toute autre violation des règles antidopage non visée par l'article 7.6.1, la *chambre antidopage du TAS* peut imposer une *suspension provisoire* à l'*athlète* ou à l'*autre personne* contre laquelle une violation des règles antidopage est alléguée, dès ou peu après la notification décrite à l'article 7.2.4. Conformément à l'article 7.1.2, l'effet de la suspension provisoire sera limité aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

**7.6.3** L'*athlète* ou l'*autre personne* contre qui une *suspension provisoire* est envisagée ou à qui elle est imposée, en vertu de l'article 7.6.1 ou de l'article 7.6.2, doit avoir la possibilité, s'il le demande, soit : (a) de se soumettre à une *audience préliminaire* de la *chambre antidopage du TAS*, au moment opportun, avant l'entrée en vigueur de

la *suspension provisoire* ou après celle-ci (dans ce cas pour reconsidérer une décision prise sans audition) ; ou (b) de bénéficier d'une audience finale accélérée de la *chambre antidopage du TAS* selon l'article 8 rapidement après l'entrée en vigueur d'une *suspension provisoire*.

**7.6.3.1** Cette *suspension provisoire* peut ne pas être imposée ou peut être levée si l'*athlète* démontre à la *chambre antidopage du TAS* que la violation a probablement impliqué un *produit contaminé*. La décision de l'instance d'audition d'imposer ou de ne pas lever une *suspension provisoire* obligatoire en raison des déclarations de l'*athlète* concernant un *produit contaminé* ne sera pas susceptible d'appel.

**7.6.4** Si une *suspension provisoire* est imposée sur la base d'un *résultat d'analyse anormal* de l'*échantillon A* et qu'une analyse subséquente de l'*échantillon B* ne confirme pas le résultat de l'analyse de l'*échantillon A*, la *suspension provisoire* sera automatiquement levée. Dans les circonstances où l'*athlète* (ou son équipe) est exclu d'une *compétition* ou *épreuve* sur la base d'une violation de l'article 2.1 et que l'analyse subséquente de l'*échantillon B* ne confirme pas le résultat d'analyse de l'*échantillon A*, l'*athlète* ou l'équipe en question pourra continuer à participer à la *compétition* ou *l'épreuve*, à condition que cela demeure sans effet sur la *compétition* ou *l'épreuve* et qu'il soit encore possible de réintégrer l'*athlète* ou son équipe. En outre, l'*athlète* ou l'équipe peut ensuite participer à d'autres *compétitions* et *épreuves* des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

**7.6.5** Dans tous les cas où un *athlète* ou une autre *personne* a été notifié d'une violation des règles antidopage mais sans qu'une *suspension provisoire* ne lui ait été imposée, l'*athlète* ou l'autre *personne* aura l'occasion d'accepter volontairement une *suspension provisoire* dans l'attente de la résolution de l'affaire.

## **7.7 Résolution sans audition ou défense écrite**

**7.7.1** Un *athlète* ou une autre *personne* contre laquelle une violation des règles antidopage est alléguée peut reconnaître cette violation à tout moment, renoncer à une audition et au droit de présenter une défense écrite, et accepter les *conséquences* applicables en vertu des présentes *règles*.

**7.7.2** Autrement, si l'*athlète* ou l'autre *personne* contre laquelle une violation des règles antidopage est alléguée ne conteste pas l'allégation dans un délai spécifié dans la notification envoyée par la *chambre antidopage du TAS* faisant état de la violation, l'*athlète* ou l'autre



*personne* sera réputé(e) avoir reconnu la violation, avoir renoncé à une audition et au droit de présenter une défense écrite, et avoir accepté les *conséquences* applicables en vertu des présentes *règles*.

**7.7.3** Dans les cas où l'article 7.7.1 ou l'article 7.7.2 s'applique, une audition devant une instance d'audition ne sera pas requise. À la place, la *chambre antidopage du TAS*, si elle considère qu'aucune audition n'est nécessaire ou souhaitable, émettra sans retard une décision écrite confirmant qu'il y a bien eu violation des règles antidopage et imposant les *conséquences* correspondantes. La *chambre antidopage du TAS* enverra copie de cette décision aux autres *organisations antidopage* ayant le droit de faire appel au titre de l'article 12.2.2, et cette décision sera publiquement divulguée conformément à l'article 13.3.2. Nonobstant ce qui précède, il appartiendra au *CNO* d'informer l'*organisation nationale antidopage* de l'*athlète*.

## **7.8 Communication des décisions de gestion des résultats**

Dans tous les cas où la *chambre antidopage du TAS* a émis une décision indiquant qu'une violation des règles antidopage a été commise ou n'a pas été commise, qu'une *suspension provisoire* a été imposée ou levée, ou qu'un accord avec l'*athlète* ou l'autre *personne* sur l'imposition de *conséquences* sans audition (ou défense écrite) a été conclu, communication en sera faite, conformément à l'article 13.1.2., aux autres *organisations antidopage* ayant un droit d'appel selon l'article 12.2.2. Sous réserve de ce qui précède, il appartient au *CNO* d'en informer l'*organisation nationale antidopage* de l'*athlète*.

## **7.9 Retraite sportive**

Une retraite prise après avoir participé aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* n'a aucun effet sur l'application de ces *règles*. Si un *athlète* ou une autre *personne* prend sa retraite au cours du processus de gestion des résultats, le *CIO* assurant ce processus conserve la compétence de le mener à son terme. Si un *athlète* ou une autre *personne* prend sa retraite avant que le processus de gestion des résultats n'ait été amorcé, le *CIO* conserve la compétence d'entamer, conduire et terminer le processus de gestion des résultats pour autant que l'*athlète* ou l'autre *personne* ait été soumis(e) à ces *règles* au moment de la violation des règles antidopage alléguée.

# **ARTICLE 8 DROIT D'ÊTRE ENTENDU**

## **8.1 Chambre antidopage du TAS**

**8.1.1** Lorsque le *CIO* décide de déclarer qu'il y a eu violation des règles antidopage, le *CIO* dépose rapidement une requête auprès de la *chambre antidopage du TAS* conformément au *règlement d'arbitrage de la chambre antidopage du TAS*.

**8.1.2** La composition de la formation arbitrale et les procédures applicables à la *chambre antidopage du TAS* seront telles que prévues dans le *règlement d'arbitrage de la chambre antidopage du TAS*.

## **8.2 Audiences et procédures disciplinaires de la chambre antidopage du TAS**

**8.2.1** Dans toutes les procédures en relation avec toute allégation de violation des règles antidopage en vertu des présentes *règles*, le droit de toute *personne* d'être entendue conformément au paragraphe 3 du texte d'application de la Règle 59 de la Charte olympique sera exercé exclusivement devant la *chambre antidopage du TAS*.

Conformément à la Règle 59.2.4 de la Charte olympique, la commission exécutive du *CIO* délègue à la *chambre antidopage du TAS* tous les pouvoirs qui lui sont nécessaires pour prendre les mesures et sanctions prévues par les présentes règles, en particulier aux articles 9, 10.1, 10.2 et 11.

**8.2.2** La *chambre antidopage du TAS* rendra dans les meilleurs délais une décision motivée. La *chambre antidopage du TAS* avise sans tarder le *CIO*, l'*athlète* ou l'autre *personne* concernée, le *CNO* correspondant, la *Fédération Internationale* concernée, un représentant du *programme des observateurs indépendants* (durant la période des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*) et l'*AMA* de la décision, par l'envoi d'un exemplaire complet de la décision aux destinataires. Il appartient au *CNO* d'en informer l'*organisation nationale antidopage* concernée de l'*athlète*.

**8.2.3** La décision de la *chambre antidopage du TAS* sera également *divulguée publiquement* selon les dispositions de l'article 13.3 et pourra faire l'objet d'un appel devant le *TAS* conformément aux dispositions de l'article 12. Les principes énoncés à l'article 13.3.5 s'appliqueront aux cas impliquant un *mineur*.

## **ARTICLE 9 ANNULATION AUTOMATIQUE DES RÉSULTATS INDIVIDUELS**

Une violation des règles antidopage dans les *sports individuels* en relation avec un *contrôle en compétition* conduit automatiquement à l'*annulation* du résultat obtenu lors de la *compétition* en question (et de toute autre compétition suivante dans la manifestation pour laquelle l'*athlète* ne s'était qualifié que par sa participation à la *compétition* en question), et à toutes les *conséquences* en résultant, y compris le retrait des médailles, diplômes, points et prix.

## **ARTICLE 10 SANCTIONS À L'ENCONTRE DES INDIVIDUS**

### **10.1 Annulation des résultats obtenus lors des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018**

Une violation des règles antidopage commise pendant ou en lien avec les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* peut, sur décision de la *chambre antidopage du TAS*, entraîner l'*annulation*, au-delà de l'application de l'article 9, de tous les résultats individuels obtenus par l'*athlète* dans le cadre des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* (ou dans une ou plusieurs épreuves ou compétitions), avec toutes les *conséquences* en résultant, y compris le retrait des médailles, diplômes, points et prix, sauf dans les cas prévus à l'article 10.1.1.

Les facteurs à prendre en considération pour *annuler* des résultats aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, qui ne sont pas annulés en vertu de l'article 9, peuvent inclure, par exemple, la gravité de la violation des règles antidopage commise par l'*athlète* et la question de savoir si l'*athlète* a obtenu des *contrôles* négatifs lors de tests menés après d'autres *compétitions*.

**10.1.1** Lorsque l'*athlète* démontre qu'il n'a commis *aucune faute ou négligence* en relation avec la violation, ses résultats individuels dans d'autres *compétitions* ne seront pas *annulés*, à moins que les résultats obtenus par l'*athlète* dans d'autres *compétitions* que celle au cours de laquelle la violation des règles antidopage est intervenue n'aient été vraisemblablement influencés par cette violation.

### **10.2 Suspension et autres conséquences**

**10.2.1** S'il est établi qu'un *athlète* ou une autre *personne* a commis une violation des règles antidopage, la *chambre antidopage du TAS* peut interdire à l'*athlète* ou à l'autre *personne* de participer aux *compétitions* des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* auxquelles il n'a pas encore participé, nonobstant les autres sanctions et mesures susceptibles d'être prononcées par la suite, telles que l'exclusion de l'*athlète* et des autres *personnes* concernées des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* et la perte de leur accréditation.

Toute *personne* déclarée suspendue ne pourra, pendant la période de suspension, participer à quelque titre que ce soit aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

**10.2.2** Conformément à l'article 7.1.2, la responsabilité de la gestion des résultats en termes de sanctions au-delà des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* proprement dits sera transférée à la *Fédération Internationale* concernée.

### **10.3 Publication automatique de la sanction**

Les sanctions prononcées en application de l'article 10 seront obligatoirement publiées, conformément aux dispositions de l'article 13.3.

## **ARTICLE 11 CONSÉQUENCES POUR LES ÉQUIPES**

### **11.1 Contrôles relatifs aux sports d'équipe**

Lorsque plus d'un membre d'une équipe dans un *sport d'équipe* a été averti d'une violation des règles antidopage en vertu de l'article 7 dans le cadre des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, le CIO doit réaliser un nombre approprié de *contrôles ciblés* à l'égard de l'équipe pendant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

### **11.2 Conséquences pour les sports d'équipe**

Si un ou plusieurs membres d'une équipe dans un *sport d'équipe* a ou ont commis une violation des règles antidopage pendant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, la *chambre antidopage du TAS* prononcera des mesures à l'encontre de l'équipe en question (par exemple, perte de points, *disqualification* d'une *compétition*, d'une *manifestation* ou des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, ou autre mesure) comme prévu à cet égard dans les règles applicables de la *Fédération Internationale* correspondante, en plus des mesures imposées en vertu de ces *règles* à l'*athlète* ou aux *athlètes* individuels ayant enfreint les règles antidopage.

### **11.3 Conséquences pour les équipes dans les sports qui ne sont pas des sports d'équipe**

Si un ou plusieurs membres d'une équipe dans un sport qui n'est pas un *sport d'équipe* mais dans lequel des récompenses sont remises à des équipes, a ou ont commis une violation des règles antidopage durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, la *chambre antidopage du TAS* prononcera des mesures à l'encontre de l'équipe en question (par exemple, perte de points, *disqualification* d'une *compétition*, d'une *manifestation* ou des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, ou autre mesure) comme prévu à cet égard dans les règles applicables de la *Fédération Internationale* correspondante, en plus des mesures imposées en vertu de ces *règles* à l'*athlète* ou aux *athlètes* individuels ayant enfreint les règles antidopage.

À la suite de la requête de la Fédération mondiale de curling (WCF), dans le cadre des résultats d'une équipe pour les compétitions de curling, la *disqualification* et les conséquences y relatives s'appliquent si (i) plus d'un membre de l'équipe a commis une violation des règles anti-dopage,

respectivement lors d'une épreuve masculine ou féminine, ou (ii) un ou plusieurs membres d'une équipe ont commis une violation des règles antidopage lors de l'épreuve double mixte.

## **ARTICLE 12 APPELS**

### **12.1 Décisions sujettes à appel**

Toute décision rendue en application des présentes règles peut faire l'objet d'un appel conformément aux modalités prévues aux articles 12.2 à 12.5 ou aux autres dispositions de ces *règles*. Ces décisions resteront en vigueur durant la procédure d'appel, à moins que l'instance d'appel n'en décide autrement.

#### **12.1.1 Portée de l'examen non limitée**

La portée de l'examen en appel couvre toutes les questions pertinentes pour l'affaire et n'est expressément pas limitée aux questions ou à la portée de l'examen devant l'instance décisionnelle initiale.

**12.1.2** Le *TAS* n'est pas lié par les éléments retenus dans la décision portée en appel.

En rendant sa décision, le *TAS* n'est pas tenu de s'en remettre au pouvoir discrétionnaire exercé par l'instance dont la décision fait l'objet de l'appel.

### **12.2 Appels des décisions relatives aux violations des règles antidopage, conséquences, suspensions provisoires, reconnaissance des décisions et juridiction**

Une décision portant sur une violation des règles antidopage, une décision imposant ou non des *conséquences* à l'issue d'une violation des règles antidopage ou une décision établissant qu'aucune violation des règles antidopage n'a été commise; une décision établissant qu'une procédure en matière de violation des règles antidopage ne peut être poursuivie pour des raisons procédurales (y compris pour cause de prescription, par exemple); une décision prise par l'*AMA* attribuant la gestion des résultats au titre de l'article 7.1 du *Code*; une décision du *CIO* de ne pas présenter un *résultat d'analyse anormal* ou un *résultat atypique* comme une violation des règles antidopage, ou une décision de ne pas donner suite à une violation des règles antidopage après un examen mené en vertu de l'article 7.5; une décision de ne pas lever une *suspension provisoire* à l'issue d'une *audience préliminaire*; le non-respect de l'article 7.6.1 par la *chambre antidopage du TAS*; une décision stipulant que le *CIO* ou la *chambre antidopage du TAS* n'a pas la compétence pour statuer sur une violation présumée des règles antidopage ou sur ses *conséquences*; et une décision prise par le *CIO* de ne pas reconnaître une décision prise par une

autre *organisation antidopage* au titre de l'article 15 peuvent faire l'objet d'un appel exclusivement selon les modalités prévues au présent article 12.

**12.2.1** Sous réserve de l'article 12.3 ci-dessous, les décisions prises en vertu des présentes *règles* peuvent faire l'objet d'un appel exclusivement devant le *TAS*.

#### **12.2.2** *Personnes autorisées à faire appel*

Les *personnes* suivantes auront le droit de faire appel devant le *TAS* : (a) l'*athlète* ou l'*autre personne* à qui s'applique la décision portée en appel ; (b) le *CIO* ; (c) la *Fédération Internationale* concernée ; (d) l'*organisation nationale antidopage* du pays où réside la *personne* ou des pays dont la *personne* est un ressortissant ou un titulaire de licence ; et (e) l'*AMA*.

Nonobstant toute autre disposition prévue dans les présentes règles, la seule *personne* habilitée à faire appel d'une *suspension provisoire* est l'*athlète* ou l'*autre personne* à qui la *suspension provisoire* est imposée.

#### **12.2.3** Autorisation des appels joints et autres appels subséquents

Les appels joints et les autres appels subséquents formés par tout défendeur cité dans des cas portés devant le *TAS* sur la base du *Code* sont spécifiquement autorisés. Toute partie autorisée à faire appel au titre du présent article 12 doit déposer un appel joint ou un appel subséquent au plus tard avec la réponse de cette partie.

### **12.3 Appels relatifs aux *AUT***

Les décisions relatives aux *AUT* ne peuvent faire l'objet d'un appel que conformément aux dispositions de l'article 4.4.

### **12.4 Communication des décisions d'appel**

Toute *organisation antidopage* qui est partie à un appel remettra sans délai la décision d'appel à l'*athlète* ou à l'*autre personne* ainsi qu'aux autres *organisations antidopage* qui auraient pu faire appel au titre de l'article 12.2.2, conformément aux dispositions de l'article 13.2.

### **12.5 Délai pour faire appel**

Le délai pour déposer un appel devant le *TAS* sera de vingt-et-un jours à compter de la date de réception de la décision par la partie appelante. Nonobstant ce qui précède, les dispositions suivantes s'appliqueront aux appels

déposés par une partie habilitée à faire appel, mais qui n'était pas partie aux procédures ayant mené à la décision visée par l'appel :

- a) dans les quinze jours suivant la notification de la décision, telle(s) partie(s) pourront demander à l'organisme qui a rendu la décision une copie du dossier sur lequel cet organisme a basé sa décision;
- b) si une telle demande est faite dans les quinze jours, la partie faisant cette demande bénéficiera alors de vingt-et-un jours à compter de la réception du dossier pour faire appel devant le *TAS*.

Nonobstant ce qui précède, la date limite pour le dépôt d'un appel de la part de l'*AMA* sera la date correspondant à l'échéance la plus éloignée parmi les suivantes :

- a) vingt-et-un jours après le dernier jour auquel toute autre partie à l'affaire aurait pu faire appel ; ou
- b) vingt-et-un jours après la réception par l'*AMA* du dossier complet relatif à la décision.

## **ARTICLE 13 CONFIDENTIALITÉ ET RAPPORTS**

### **13.1 Informations concernant des *résultats d'analyse anormaux*, des *résultats atypiques* et d'autres violations présumées des règles antidopage**

#### **13.1.1** Notification des violations des règles antidopage aux *athlètes* et aux autres *personnes*

La notification de l'allégation de violation des règles antidopage aux *athlètes* ou aux autres *personnes* interviendra conformément aux articles 7, 13 et 14 des présentes *règles*.

#### **13.1.2** Notification des violations des règles antidopage aux *CNO*, à un représentant du *programme des observateurs indépendants*, à la *Fédération Internationale* concernée et à l'*AMA*.

La notification de l'allégation de violation des règles antidopage au *CNO*, à un représentant du *programme des observateurs indépendants*, à la *Fédération Internationale* concernée et à l'*AMA* interviendra conformément aux dispositions des articles 7 et 13 des présentes *règles*, en même temps que la notification à l'*athlète* ou à l'autre *personne*.

#### **13.1.3** Contenu de la notification d'une violation des règles antidopage.

La notification d'une violation des règles antidopage au titre de l'article 2.1 comprendra : le nom, le pays, le sport et la discipline dans le sport de l'*athlète*, le niveau de *compétition* de l'*athlète*, la nature du contrôle – soit *en compétition* ou *hors compétition*, la date du prélèvement de l'*échantillon*, le résultat d'analyse rapporté par le laboratoire et toute autre information requise par le Standard international pour les contrôles et les enquêtes. La notification des violations des règles antidopage autres que relevant de l'article 2.1 comprendra la règle violée et le fondement de l'allégation de violation.

#### **13.1.4 Confidentialité**

Les organisations à qui sont destinées ces informations ne devront pas les révéler à des *personnes* autres que celles ayant besoin de les connaître (ce qui comprend le personnel concerné du *Comité National Olympique*, de la fédération nationale et l'équipe dans un *sport d'équipe*), jusqu'à ce que la *chambre antidopage du TAS* les ait rendues publiques ou, en cas de manquement à l'obligation de *divulcation publique*, jusqu'à ce que les délais stipulés à l'article 13.3 aient été respectés.

La *chambre antidopage du TAS* veillera à ce que les informations concernant les *résultats d'analyse anormaux*, les *résultats atypiques* et les autres violations présumées des règles antidopage restent confidentiels jusqu'à leur *divulcation publique* conformément à l'article 13.3.

### **13.2 Notification de décisions relatives à des violations des règles antidopage et demande de dossier**

**13.2.1** Les décisions relatives aux violations des règles antidopage rendues en vertu des présentes règles comprendront l'intégralité des motifs de la décision.

**13.2.2** Une *organisation antidopage* autorisée à faire appel d'une décision rendue en vertu de l'article 13.2.1 peut, dans les quinze jours suivant la réception de la décision, demander une copie de l'intégralité du dossier relatif à cette décision.

### **13.3 Divulcation publique**

**13.3.1** L'identité de tout *athlète* ou de toute autre *personne* contre qui le *CIO* allègue une violation des règles antidopage ne pourra être *divulguée publiquement* qu'après avoir notifié l'*athlète* ou l'autre *personne* en cause conformément à l'article 7 ainsi que le *CNO*, un représentant du *programme des observateurs indépendants*, l'*AMA* et la



*Fédération Internationale de l'athlète* ou de *l'autre personne* en cause conformément à l'article 13.1.2.

**13.3.2** Au plus tard vingt jours après qu'une décision d'appel finale aura été rendue au sens de l'article 12.2.1, ou s'il a été décidé de renoncer à un tel appel ou à une audience selon l'article 8, ou si l'allégation de violation des règles antidopage n'a pas été contestée d'une autre manière dans les délais requis, l'issue de la procédure antidopage, y compris le sport, la règle antidopage violée, le nom de *l'athlète* ou de *l'autre personne* ayant commis la violation, la *substance interdite* ou la *méthode interdite* en cause (le cas échéant) et les *conséquences* imposées doit être rendue publique. Les résultats des décisions finales rendues en appel dans les cas de violation des règles antidopage, y compris les informations telles que décrites ci-dessus doivent aussi être divulgués publiquement dans le même délai.

**13.3.3** Dans toute affaire où il sera établi, après une audience ou un appel, que *l'athlète* ou *l'autre personne* n'a pas commis de violation des règles antidopage, la décision ne pourra être *divulguée publiquement* qu'avec le consentement de *l'athlète* ou de *l'autre personne* faisant l'objet de la décision. Des efforts raisonnables seront fait afin d'obtenir ce consentement. Si ce consentement est obtenu, la décision sera *divulguée publiquement* dans son intégralité ou suivant la formulation que *l'athlète* ou *l'autre personne* aura approuvée.

**13.3.4** Aucun commentaire ne sera fait publiquement sur les faits spécifiques relatifs à une affaire en cours (à l'opposé de la description générale de la procédure et des aspects scientifiques) à moins que ce ne soit pour réagir à des commentaires publics attribués à *l'athlète*, ou à *l'autre personne* à l'encontre de laquelle une violation des règles antidopage est alléguée, ou à leurs représentants.

**13.3.5** La *divulcation publique* obligatoire requise à l'article 13.3.2 ne sera pas exigée lorsque *l'athlète* ou *l'autre personne* qui a été reconnue avoir commis une violation des règles antidopage est un *mineur*. La *divulcation publique* portant sur un cas impliquant un *mineur* sera proportionnée aux faits et aux circonstances du cas.

## **13.4 Confidentialité des données**

**13.4.1** Le *CIO* et d'autres *organisations antidopage* seront autorisées à :

- recueillir ;
- conserver ;
- transférer, n'importe où, y compris vers des territoires disposant de lois sur la protection des données n'offrant pas le même

- niveau de protection que le territoire depuis lequel les données sont transférées ;
- divulguer et/ou
- autrement traiter

des renseignements *personnels* relatifs aux *participants* et aux autres *personnes* pendant la durée et de toutes les manières nécessaires et appropriées pour conduire ses activités antidopage au titre des présentes *règles*. De plus amples informations complémentaires quant aux conditions requises pour le traitement des renseignements personnels selon le Standard international pour la protection des renseignements personnels seront communiquées aux *athlètes* devant subir un contrôle de dopage.

**13.4.2** Les "renseignements personnels" évoqués à l'article 13.4.1 ci-dessus et plus généralement dans ces *règles* comprennent toute information liée aux *participants* et autres *personnes*, identifiées ou identifiables sujettes à l'application de ces *règles*, notamment, sans s'y limiter nom, date de naissance, coordonnées et affiliations sportives, localisation, autorisations spéciales d'usage à des fins thérapeutiques (le cas échéant), résultats de *contrôle du dopage* et mesures de gestion des résultats (incluant audiences disciplinaires, appels et sanctions) et autres informations telles que définies dans le *Code* et le Standard international pour la protection des renseignements personnels.

**13.4.3** En consentant à se soumettre à ces règles et à les respecter, dans le cadre du processus d'accréditation aux Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018 ou dans un autre contexte, les *participants* ou autres *personnes* acceptent que leurs renseignements personnels, tels que définis dans l'article 13.4.2 puissent être utilisés par le *CIO* ou toute autre *organisation antidopage* de la manière et aux fins établies dans l'article 13.4.1 ci-dessus.

**13.4.4** Le *CIO* ou les autres *organisations antidopage* mettront en place des mesures de sécurité adéquates, notamment physiques, organisationnelles, techniques, environnementales et autres, pour prévenir la perte, le vol, ou l'accès non autorisé, la destruction, l'usage, la modification ou la divulgation (y compris la divulgation faite par réseaux électroniques) tel que requis par le Standard international pour la protection des renseignements personnels.

**13.4.5** Les *participants* ou autres *personnes* auxquels les renseignements personnels se réfèrent ont le droit d'accéder à leurs renseignements personnels, d'en demander la modification ou la suppression ou de déposer une plainte conformément aux dispositions

du Standard international pour la protection des renseignements personnels.

## **ARTICLE 14 NOTIFICATION RÉPUTÉE EFFECTUÉE ET REPRÉSENTATION**

**14.1** Toute notification en vertu des présentes *règles* par le *CIO* à un *athlète* ou à une autre *personne* accréditée sur demande d'un *CNO* sera réputée effectuée par communication de celle-ci au dit *CNO*. Ceci s'applique, sans s'y limiter à toutes les notifications avant, pendant et après la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Il relèvera de la responsabilité du *CNO* d'avertir l'*athlète* ou autre *personne* en personne. Les tentatives de bonne foi de la part du *CIO* d'avertir l'*athlète* en personne n'auront aucun effet sur la validité des notifications au *CNO* en application de la présente clause.

**14.2** Une notification en vertu des présentes *règles* à un *CNO* sera réputée effectuée par délivrance de la notification au président ou au secrétaire général, au chef de mission ou chef de mission adjoint, ou à un autre représentant du *CNO* en question désigné par le *CNO* à cet effet.

**14.3** Durant la *période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* et aux fins d'application des présentes *règles*, l'*athlète* et autre *personne* seront réputés valablement représentés par le *CNO*, agissant par l'intermédiaire des personnes mentionnées à l'article 14.2. Ceci est valable, sans s'y limiter, dans le contexte de l'application de l'article 7 des présentes *règles*.

## **ARTICLE 15 APPLICATION ET RECONNAISSANCE DES DÉCISIONS**

**15.1** Sous réserve du droit d'appel prévu à l'article 12, les *contrôles*, les *suspensions* provisoires, les décisions rendues au terme d'audiences ou toute autre décision finale rendue par un *signataire* qui sont conformes au *Code* et qui relèvent de la compétence de ce *signataire* seront applicables dans le monde entier et seront reconnues et respectées par le *CIO*.

**15.2** Le *CIO* reconnaîtra les mesures prises par d'autres organisations qui n'ont pas accepté le *Code*, dans la mesure où les règles de ces organisations sont conformes aux *Code*.

## **ARTICLE 16 PRESCRIPTION**

Aucune procédure pour violation des règles antidopage ne peut être engagée contre un *athlète* ou une autre *personne* sans que la violation des règles antidopage n'ait été notifiée conformément aux articles 7 et 13, ou qu'une tentative de notification n'ait été dûment entreprise, dans les dix ans à compter de la date de la violation alléguée.

## **ARTICLE 17 AMENDEMENT ET INTERPRÉTATION DES RÈGLES ANTIDOPAGE**

**17.1** Les présentes *règles* peuvent être amendées ponctuellement par la commission exécutive du *CIO*. La version anglaise des présentes *règles* fera foi.

**17.2** Ces règles sont régies par le droit suisse et la Charte olympique.

**17.3** Rien dans ces règles ne sera interprété de manière à limiter ou abolir les droits accordés aux *organisations antidopage* de mener leurs activités antidopage en vertu des lois applicables.

**17.4** Les titres utilisés dans les différentes parties et articles de ces règles sont destinés uniquement à faciliter la lecture et ne sauraient être considérés comme faisant partie de la substance de ces *règles* ni affectant de quelque manière la teneur de la disposition à laquelle ils se réfèrent. Le genre masculin employé en relation avec une *personne* physique doit, sauf disposition contraire spécifique, être compris comme incluant le genre féminin.

**17.5** Le *Code* et les *Standards internationaux* seront considérés comme faisant partie intégrante de ces *règles* et primeront en cas de conflit.

**17.6** Ces *règles* ont été adoptées en vertu des dispositions applicables du *Code* et doivent être interprétées de manière cohérente avec ces dernières. L'introduction et l'Annexe sont réputées faire partie intégrante des présentes *règles*. Dans le cas où les présentes *règles* ne traitent pas un point soulevé en lien avec ces *règles*, les dispositions correspondantes du *Code* s'appliqueront *mutatis mutandis*. Par souci de clarté, dans le cas où il y a des incohérences ou lacunes dans ces *règles*, ces incohérences ou lacunes seront résolues en accord avec l'esprit du *Code* et ces *règles*.

**17.7** Les commentaires qui accompagnent plusieurs dispositions du *Code* sont intégrés par renvoi dans les présentes *règles*, seront traités comme s'ils y figuraient intégralement et seront utilisés pour interpréter ces *règles*.

**17.8** En cas de conflit entre les présentes *règles* et le *règlement d'arbitrage de la chambre antidopage du TAS*, ce conflit sera résolu de manière à mettre raisonnablement en œuvre l'esprit de ces deux séries de dispositions.

## ANNEXE 1 DÉFINITIONS

Absence de faute ou de négligence : Démonstration par l'*athlète* ou l'*autre personne* du fait qu'il ignorait, ne soupçonnait pas, ou n'aurait pas pu raisonnablement savoir ou soupçonner, même en faisant preuve de la plus grande vigilance, qu'il s'était fait administrer une *substance interdite* ou avait utilisé une *méthode interdite* ou avait commis d'une quelconque façon une violation des règles antidopage. Sauf dans le cas d'un *mineur*, pour toute violation de l'article 2.1, l'*athlète* doit également établir de quelle manière la *substance interdite* a pénétré dans son organisme.

Absence de faute ou de négligence significative : Démonstration par l'*athlète* ou l'*autre personne* du fait qu'au regard de l'ensemble des circonstances, et compte tenu des critères retenus pour l'*absence de faute ou de négligence*, sa *faute* ou sa *négligence* n'était pas significative par rapport à la violation des règles antidopage commise. Sauf dans le cas d'un *mineur*, pour toute violation de l'article 2.1, l'*athlète* doit également établir de quelle manière la *substance interdite* a pénétré dans son organisme.

ACI : Agence de contrôles internationale (en anglais : ITA (International Testing Agency)) ; fondation de droit suisse dont le but est de fournir des services de *contrôle du dopage*, de manière indépendante, à des *organisations antidopage*, dont le CIO.

ADAMS : Acronyme anglais de Système d'administration et de gestion antidopage (*Anti-Doping Administration & Management System*), soit un instrument de gestion en ligne, sous forme de banque de données, qui sert à la saisie, à la conservation, au partage et à la transmission de données, conçu pour aider l'AMA et ses partenaires dans leurs opérations antidopage en conformité avec la législation relative à la protection des données.

Administration : Fait de fournir, d'approvisionner, de superviser, de faciliter ou de participer de toute autre manière à l'*usage* ou à la *tentative d'usage* par une autre *personne* d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite*. Cependant, cette définition n'inclut pas les actions entreprises de bonne foi par le personnel médical et impliquant une *substance interdite* ou une *méthode interdite* utilisée à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou bénéficiant d'une autre justification acceptable, et n'inclut pas non plus les actions impliquant des *substances interdites* qui ne sont pas prohibées dans les *contrôles hors compétition* sauf si les circonstances générales démontrent que ces *substances interdites* ne sont pas destinées à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou sont destinées à améliorer la performance sportive.

Aide substantielle : Aux fins de l'article 10.6.1 du *Code*, la *personne* qui fournit une *aide substantielle* doit : 1) divulguer entièrement, dans une déclaration écrite signée, toutes les informations en sa possession en relation avec des violations des règles antidopage et 2) collaborer pleinement à l'enquête et à l'examen de toute affaire liée à ces informations, par exemple en témoignant à une audience si une *organisation antidopage* ou une instance d'audition le lui demande. De plus, les informations

fournies doivent être crédibles et représenter une partie importante de toute affaire poursuivie ou, si l'affaire n'est pas poursuivie, elles doivent avoir constitué un fondement suffisant sur lequel une affaire pourrait reposer.

AMA : Agence mondiale antidopage.

Annulation (entraînant la *disqualification*) : Voir ci-dessous les *conséquences des violations des règles antidopage*.

Audience préliminaire : Aux fins de l'article 7.6, audience sommaire et accélérée avant la tenue de l'audience prévue à l'article 8 qui implique la notification de l'*athlète* et lui donne la possibilité de s'expliquer par écrit ou par oral.

AUT : Autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, telle que décrite à l'article 4.4.

Athlète : Toute *personne* qui concourt, ou peut potentiellement concourir, aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*.

CIO : *Comité International Olympique*

Chambre antidopage du TAS : la chambre du Tribunal Arbitral du Sport établie conformément au *règlement d'arbitrage de la chambre antidopage du TAS*.

Code : Le Code mondial antidopage.

Comité National Olympique ou CNO : Organisation reconnue par le *CIO*. Le terme *Comité National Olympique* englobe toute confédération sportive nationale des pays où une confédération sportive nationale assume les responsabilités généralement du ressort d'un *Comité National Olympique* en matière de lutte contre le dopage.

Compétition : Une course unique, un match, une partie ou une épreuve unique aux *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*. Par exemple, un match de hockey sur glace masculin ou la finale femmes de descente en ski.

Conséquences des violations des règles antidopage ("conséquences") : La violation par un *athlète* ou une autre *personne* d'une règle antidopage peut avoir une ou plusieurs des *conséquences* suivantes: a) Annulation, ce qui signifie que les résultats de l'*athlète* dans une *compétition* particulière ou lors d'une *manifestation* sont invalidés, avec toutes les *conséquences* en résultant, y compris le retrait des médailles, points et prix; b) Suspension, ce qui signifie qu'il est interdit à l'*athlète* ou à toute autre *personne* de participer à toute *compétition*, à toute autre activité ou à tout financement prévu à l'article 10.2.1 du *Code*; c) Suspension provisoire, ce qui signifie qu'il est interdit à l'*athlète* ou à toute autre *personne* de participer à toute *compétition* ou activité jusqu'à la décision finale prise lors de l'audience prévue à l'article 8; d) Conséquences financières, ce qui signifie l'imposition d'une sanction financière pour violation des règles antidopage ou pour compenser les coûts liés à une violation des règles antidopage; et e) Divulgateion publique ou rapport public, ce

qui signifie la divulgation ou la distribution d'informations au grand public ou à des *personnes* autres que les *personnes* devant être notifiées au préalable conformément à l'article 13. Les équipes dans les *sports d'équipe* peuvent également se voir imposer des *conséquences* conformément aux dispositions de l'article 11.

Conséquences financières : Voir *Conséquences des violations des règles antidopage* ci-dessus.

Contrôle : Partie du processus global de *contrôle du dopage* comprenant la planification de la répartition des *contrôles*, la collecte des *échantillons*, leur manipulation et leur transport au laboratoire.

Contrôle ciblé : Sélection d'*athlètes* identifiés en vue de *contrôles* sur la base de critères énoncés dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

Contrôle du dopage : Toutes les étapes et toutes les procédures allant de la planification de la répartition des *contrôles* jusqu'à la décision finale en appel, y compris toutes les étapes et toutes les procédures intermédiaires, par exemple la transmission d'information sur la localisation, la collecte des *échantillons* et leur manipulation, l'analyse de laboratoire, les *AUT*, la gestion des résultats et les audiences.

Disqualification : Voir *Conséquences des violations des règles antidopage* ci-dessus.

Divulgation publique ou rapport public : Voir *Conséquences des violations des règles antidopage* ci-dessus.

Échantillon ou prélèvement : Toute matrice biologique recueillie dans le cadre du *contrôle du dopage*.

En compétition : Aux fins des présentes *règles*, *en compétition* désigne la période commençant douze heures avant une compétition à laquelle l'*athlète* doit participer et se terminant à la fin de cette compétition et du processus de collecte des échantillons lié à cette compétition.

Épreuve : Série de *compétitions* individuelles faisant partie des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* au terme de laquelle des médailles sont attribuées (ex : tournoi de hockey sur glace masculin, la descente dames en ski).

Falsification : Fait d'altérer à des fins illégitimes ou d'une façon illégitime ; d'influencer un résultat d'une manière illégitime ; d'intervenir d'une manière illégitime ; de créer un obstacle, d'induire en erreur ou de se livrer à une conduite frauduleuse afin de modifier des résultats ou d'empêcher des procédures normales de suivre leur cours.

Faute : Tout manquement à une obligation ou tout manque de diligence appropriée lié à une situation particulière. Les facteurs à prendre en considération pour évaluer le degré de la *faute* d'un *athlète* ou d'une autre *personne* incluent par exemple



l'expérience de l'*athlète* ou de l'autre *personne*, la question de savoir si l'*athlète* ou l'autre *personne* est un *mineur*, des considérations spéciales telles que le handicap, le degré de risque qui aurait dû être perçu par l'*athlète* ainsi que le degré de diligence exercé par l'*athlète* et les recherches et les précautions prises par l'*athlète* en relation avec ce qui aurait dû être le niveau de risque perçu. En évaluant le degré de la *faute* de l'*athlète* ou de l'autre *personne*, les circonstances considérées doivent être spécifiques et pertinentes pour expliquer le fait que l'*athlète* ou l'autre *personne* se soit écarté(e) du comportement attendu. Ainsi, par exemple, le fait qu'un *athlète* perdrait l'occasion de gagner beaucoup d'argent durant une période de *suspension*, ou le fait que l'*athlète* n'a plus qu'une carrière résiduelle de courte durée, ou le moment du calendrier sportif, ne sont pas des facteurs pertinents à prendre en compte pour réduire la période de *suspension* au titre des articles 10.5.1 ou 10.5.2 du *Code*.

*Fédération nationale* : Entité nationale ou régionale qui est membre d'une *Fédération Internationale* ou qui est reconnue par la *Fédération Internationale* comme étant l'entité régissant le sport de la *Fédération Internationale* dans cette nation ou dans cette région.

*Fédération Internationale (FI)* : Une organisation internationale non gouvernementale, reconnue par le *CIO*, administrant un ou plusieurs sports au niveau mondial et regroupant des organisations administrant lesdits sports au niveau national.

*GAISF* : Global Association of International Sports Federations.

*Groupe cible d'athlètes soumis aux contrôles* : Groupe d'*athlètes* identifiés comme hautement prioritaires au niveau international par les *Fédérations Internationales* et au niveau national par les *organisations nationales antidopage*, respectivement, et qui sont assujettis à des *contrôles* ciblés *en compétition* et *hors compétition* dans le cadre du plan de répartition des *contrôles* de la *Fédération Internationale* ou de l'*organisation nationale antidopage* en question et qui, de ce fait, sont tenus de fournir des informations sur leur localisation conformément à l'article 5.6 du *Code* et au Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

*Hors compétition* : Toute période qui n'est pas *en compétition*.

*Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018* : XXIII<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'hiver en 2018 à PyeongChang.

*Liste des interdictions* : La liste identifiant les *substances interdites* et les *méthodes interdites*.

*Manifestation* : Série de *compétitions* individuelles se déroulant sous l'égide d'une organisation responsable (par ex. les Jeux Olympiques, les Championnats du monde de la FIS ou les Jeux Panaméricains.)

*Manifestation internationale* : *Manifestation* ou *compétition* où le Comité International Olympique, le Comité International Paralympique, une Fédération Internationale, une

*organisation responsable de grandes manifestations* ou une autre organisation sportive internationale agit en tant qu'organisation responsable ou nomme les officiels techniques de la *manifestation*.

*Manifestation nationale* : *Manifestation* ou *compétition* sportive qui n'est pas une *manifestation internationale* et à laquelle prennent part des *sportifs de niveau international* ou *national*.

*Marqueur* : Composé, ensemble de composés ou variable(s) biologique(s) qui attestent de l'*usage d'une substance interdite* ou d'*une méthode interdite*.

*Métabolite* : Toute substance qui résulte d'une biotransformation.

*Méthode interdite* : Toute méthode décrite comme telle dans la *Liste des interdictions*.

*Mineur* : *Personne* physique qui n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans.

*Organisation antidopage* : *Signataire* responsable de l'adoption de règles relatives à la création, la mise en œuvre ou l'application de tout volet du processus de *contrôle du dopage*. Cela comprend par exemple le Comité International Olympique, le Comité International Paralympique, d'autres *organisations responsables de grandes manifestations* qui effectuent des *contrôles* lors de leurs *manifestations*, l'AMA, les *Fédérations Internationales* et les *organisations nationales antidopage*.

*Organisation nationale antidopage* : La ou les entités désignée(s) par chaque pays comme autorité(s) principale(s) responsable(s) de l'adoption et de la mise en œuvre de règles antidopage, de la gestion du *prélèvement d'échantillons*, de la gestion des résultats de *contrôles* et de la tenue d'audiences, au plan national. Si une telle entité n'a pas été désignée par l'autorité ou les autorités publiques compétentes, le *Comité National Olympique* du pays ou l'entité que celui-ci désignera remplira ce rôle.

*Organisation régionale antidopage* : Entité régionale créée par les pays membres pour coordonner et gérer, par délégation, des domaines de leurs programmes nationaux antidopage, pouvant inclure l'adoption et l'application de règles antidopage, la planification et la collecte d'*échantillons*, la gestion des résultats, l'examen des *AUT*, la tenue des audiences et la réalisation de programmes éducatifs au plan régional.

*Organisations responsables de grandes manifestations* : Associations continentales de *Comités Nationaux Olympiques* et toute autre organisation internationale multisportive qui servent d'organisme responsable pour une *manifestation internationale*, qu'elle soit continentale, régionale ou autre. Aux fins des présentes règles, l'*organisation responsable de grandes manifestations* est le *CIO*.

*Participant* : Tout *athlète* ou membre du *personnel d'encadrement de l'athlète*.

*Passeport biologique de l'athlète* : Programme et méthodes permettant de rassembler et de regrouper des données telles que décrites dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes et le Standard international pour les laboratoires.

Période des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018 : La période commençant à la date d'ouverture du village olympique pour les *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, à savoir le 1<sup>er</sup> février 2018, et se terminant à la date de la cérémonie de clôture des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, à savoir le 25 février 2018.

Personne : *Personne* physique ou organisation ou autre entité.

Personnel d'encadrement de l'athlète : Tout entraîneur, soigneur, directeur sportif, agent, personnel d'équipe, officiel, personnel médical ou paramédical, parent, ou toute autre *personne* qui travaille avec un *athlète* participant à des *compétitions* ou s'y préparant ou qui le traite ou lui apporte son assistance.

POCOG / PyeongChang 2018 : le comité d'organisation des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*

Possession : *Possession* physique ou de fait (qui ne sera établie que si la *personne* exerce un contrôle exclusif ou a l'intention d'exercer un contrôle sur la *substance/méthode interdite* ou les lieux où une *substance/méthode interdite* se trouve). Toutefois, si la *personne* n'exerce pas un contrôle exclusif sur la *substance/méthode interdite* ou les lieux où la *substance/méthode interdite* se trouve, la *possession* de fait ne sera établie que si la *personne* était au courant de la présence de la *substance/méthode interdite* et avait l'intention d'exercer un contrôle sur celle-ci. De plus, il ne pourra y avoir de violation des règles antidopage reposant sur la seule *possession* si, avant de recevoir notification d'une violation des règles antidopage, la *personne* a pris des mesures concrètes démontrant qu'elle n'a jamais eu l'intention d'être en *possession* d'une *substance/méthode interdite* et a renoncé à cette *possession* en la déclarant explicitement à une *organisation antidopage*. Nonobstant toute disposition contraire dans cette définition, l'achat (y compris par un moyen électronique ou autre) d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite* constitue une *possession* de celle-ci par la *personne* qui effectue cet achat.

Produit contaminé : Produit contenant une *substance interdite* qui n'est pas mentionnée sur l'étiquette du produit ou dans les informations disponibles lors d'une recherche raisonnable sur Internet.

Programme des observateurs indépendants : Équipe d'observateurs sous la supervision de l'AMA qui observent le processus de *contrôle du dopage* lors de certaines manifestations, fournissent des conseils et rendent compte de leurs observations.

Règlement d'arbitrage de la chambre antidopage du TAS : le règlement arbitral applicable aux cas liés au dopage survenant durant les Jeux Olympiques, adopté par le CIAS, établissant la *chambre antidopage du TAS* chargée de mener les audiences et d'émettre des décisions selon les présentes *règles*.

Règles : Les Règles antidopage du Comité International Olympique applicables aux *XXIII<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'hiver, en 2018 à PyeongChang*.

Responsabilité objective : Règle qui stipule qu'au titre de l'article 2.1 ou de l'article 2.2, il n'est pas nécessaire que l'*organisation antidopage* démontre l'intention, la *faute*, la négligence ou l'*usage* conscient de la part du *sportif* pour établir une violation des règles antidopage.

Résultat atypique : Rapport d'un laboratoire accrédité ou approuvé par l'AMA pour lequel un examen complémentaire est requis par le Standard international pour les laboratoires ou les documents techniques connexes avant qu'un *résultat d'analyse anormal* ne puisse être établi.

Résultat d'analyse anormal : Rapport d'un laboratoire accrédité par l'AMA ou d'un autre laboratoire approuvé par l'AMA qui, en conformité avec le Standard international pour les laboratoires et les documents techniques connexes, révèle la présence dans un *échantillon* d'une *substance interdite* ou d'un de ses *métabolites* ou *marqueurs* (y compris des quantités élevées de substances endogènes) ou l'*usage* d'une *méthode interdite*.

Résultat de Passeport anormal : Rapport identifié comme *Résultat de Passeport Anormal* comme défini dans les *Standards Internationaux* applicables.

Résultat de Passeport Atypique : Rapport identifié comme *Résultat de Passeport Atypique* comme défini dans les *Standards Internationaux* applicables.

Signataires : Entités qui ont signé le *Code* et s'engagent à le respecter, conformément à l'article 23 du *Code*.

Sites des épreuves : Sites pour lesquels il est nécessaire d'avoir une accréditation, un billet ou une autorisation du *CIO* ou du *POCOG* pour y accéder et tout autre lieu désigné comme tel par le *CIO*.

Sport individuel : tout sport qui n'est pas un *sport d'équipe*

Sport d'équipe : Sport qui autorise le remplacement des joueurs durant une *compétition*.

Sportif de niveau national : *Sportif* concourant dans un sport au niveau national, selon la définition de chaque *organisation nationale antidopage*, en conformité avec le Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

Sport individuel : Tout sport qui n'est pas un *sport d'équipe*.

*Sportif de niveau international* : Athlète concourant dans un sport au niveau international, selon la définition de chaque *Fédération Internationale*, en conformité avec le Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

*Standard international* : Standard adopté par l'AMA en appui du Code. La conformité à un *Standard international* (par opposition à d'autres standards, pratiques ou procédures) suffira pour conclure que les procédures envisagées dans le *Standard international* en question sont correctement exécutées. Les *Standards internationaux* comprennent les documents techniques publiés conformément à leurs dispositions.

*Substance interdite* : Toute substance ou classe de substances, décrite comme telle dans la *Liste des interdictions*.

*Substance spécifiée* : Voir article 4.2.3.

*Suspension* : Voir ci-dessus les *conséquences des violations des règles antidopage*.

*Suspension provisoire* : Voir ci-dessus les *conséquences des violations des règles antidopage*.

*TAS* : Tribunal Arbitral du Sport ; sauf mention contraire, les références au TAS comprennent sa chambre ad hoc constituée à l'occasion des *Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018*, à l'exclusion de sa *chambre antidopage*.

*Tentative* : Conduite volontaire qui constitue une étape importante d'une action planifiée dont le but est la violation des règles antidopage. Cependant, il n'y aura pas de violation des règles antidopage basée uniquement sur une *tentative*, si la *personne* renonce à la *tentative* avant d'être surprise par un tiers non impliqué dans la *tentative*.

*Trafic* : Vente, don, transport, envoi, livraison ou distribution à un tiers (ou *possession* à cette fin) d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite* (physiquement ou par un moyen électronique ou autre) par un *athlète*, le *personnel d'encadrement de l'athlète* ou une autre *personne* assujettie à l'autorité d'une *organisation antidopage*. Toutefois, cette définition ne comprend pas les actions de membres du personnel médical réalisées de bonne foi et portant sur une *substance interdite* utilisée à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou à d'autres fins justifiables. Elle ne comprend pas non plus les actions portant sur des *substances interdites* qui ne sont pas interdites dans des *contrôles hors compétition*, à moins que l'ensemble des circonstances ne démontre que ces *substances interdites* ne sont pas destinées à des fins thérapeutiques légitimes et licites ou sont destinées à améliorer la performance sportive.

*Usage* : Utilisation, application, ingestion, injection ou consommation par tout moyen d'une *substance interdite* ou d'une *méthode interdite*.